
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Annexes : voir la [liste des articles de cette catégorie](#)

À propos de l'auteur et de la genèse de ce site

About the author and the genesis of this site

Né en Angleterre, j'y ai passé 9 ans avant de traverser la Manche (en ferry) pour vivre en France, où j'ai bénéficié d'un environnement familial **bilingue anglais-français**, fait mes études puis effectué mon parcours professionnel (avant de devenir, à partir du début 2010, un « retraité actif » !).

Après mes études d'ingénieur à l'[ENSIMAG](#) j'ai travaillé dans un **environnement international, souvent en anglais**, pendant 12 ans **chez Honeywell-Bull** (aujourd'hui [Bull, une marque du groupe Atos](#)), 10 ans **chez Apple Computer** (aujourd'hui [Apple](#)) et 12 ans **chez Hachette Multimédia** (filiale, démantelée entre 2006 et 2007, d'[Hachette Livre](#) puis de [Lagardère Active](#)).

De septembre 2007 à fin 2011 j'ai exercé une activité à temps partiel en free-lance, principalement comme chef de projet dans le domaine de l'édition et du développement de logiciels et de sites web, mais aussi comme contributeur à la localisation (adaptation aux marchés locaux) de sites web. À ce titre, j'ai eu plusieurs clients, dont [Ganaxa](#), [IDM](#), [InfoStance](#) (aujourd'hui [itslearning](#)), [Kayentis](#) et [Pearson/Fronter](#) (aujourd'hui [itslearning/Fronter](#)) ; pour certains de ces clients, l'**anglais** était la **langue de travail**.

De mars 2009 à juin 2017 **j'ai enseigné** la Gestion de projets, **en anglais**, à l'[EPITA](#) (une école d'ingénieurs). J'ai donné le même cours (à peu de choses près) de novembre 2009 à novembre 2012 à l'[Université Paris 7 Diderot](#), où j'ai également donné un cours de Localisation (de documents, d'applications logicielles et de sites web) en 2012. De plus, de décembre 2011 à mai 2016, **j'ai aidé des étudiants** à l'[Université Paris 1 Panthéon - Sorbonne à mieux communiquer en anglais écrit et oral](#).

Au fil des années, j'ai fait de **très nombreux séjours dans des pays anglophones**, à titre personnel aussi bien que professionnel.

Au cours de ma carrière, j'ai très souvent travaillé avec des anglophones et pratiqué **l'anglais professionnel** de manière régulière, depuis plus de 45 ans, à l'oral (conversations, réunions, présentations, conférences) comme à l'écrit (lettres, mails, rapports, documents techniques, tableaux financiers, brochures promotionnelles, contrats, etc.). J'ai également fait de nombreuses traductions et j'ai même eu l'occasion de donner quelques cours d'anglais en entreprise.

Évidemment, j'ai aussi travaillé avec des **francophones** et j'ai pu observer que bon nombre d'entre eux avaient **du mal à s'exprimer correctement en anglais**. J'ai également constaté que **les dictionnaires bilingues ne permettent pas toujours de trouver facilement la bonne traduction** d'un mot ou d'une expression dans le contexte souhaité. Les exemples, quand il y en a, ne sont pas toujours suffisants.

D'où l'idée de ce site que j'ai pu concrétiser à partir du moment où mes occupations professionnelles m'ont laissé un peu de temps libre.

Le but du site « **Anglais pratique - Practical English** », qui est devenu mon [passe-temps \(hobby\)](#) favori, est double : d'une part, consacrer une partie de mon temps de loisir à une activité stimulante sur le plan intellectuel et, d'autre part, rendre service à autrui. :-)

Le contenu de ce site provient de mon expérience, de mes archives, de ma documentation, de mes lectures et de mes recherches personnelles.

Il est également alimenté par les nombreuses questions qui me sont posées.

De plus, mes activités d'enseignement et de « coaching » m'ont souvent conduit à enrichir ce site pour fournir du vocabulaire spécialisé et des exemples d'usage en français et en anglais à mes étudiants, par exemple dans les domaines suivants :

> [Gestion de projets](#) | [Écologie, Environnement, Nature](#) | [Localisation d'applications et de sites web](#)

Le site « **Anglais pratique - Practical English** » n'est pas complet (il ne le sera probablement jamais...) mais je l'enrichis fréquemment et je sais, parce qu'on me l'a dit, qu'il est utile. :-)

Profitez-en !

Make the most of it!

Neil Minkley

>> [Retour au début de l'article](#)

Consultez mon profil en anglais et en français en cliquant/tapant sur les liens ci-dessous :

>> [LinkedIn](#)

>> [Viadeo](#)

Pour recevoir une notification chaque fois que je publie un nouvel article, **suivez-moi sur Twitter** en cliquant/tapant sur ce lien : [Suivre @NeilMinkley](#)

Pour **contribuer à l'enrichissement de ce site**, envoyez-moi vos remarques, suggestions et questions (relatives à ce site en général ou à des articles particuliers) à l'adresse suggérée par ceci : « neil arobase minkley point fr ». Merci !

(À ce propos, lisez les « [Mentions légales](#) » de ce site, en particulier celles concernant la protection de la vie privée.)

Voir aussi sur ce site les articles auxquels conduisent les liens ci-dessous :

>> [But de ce site](#)

>> [Utilisation du contenu de ce site](#)

>> [Remonter dans l'article](#)

PS 1 :

On me demande parfois quel est le [modèle économique](#) (en anglais « [business model](#) ») de mon site.

La réponse est simple et tient en quatre points :

> **Le site « Anglais pratique - Practical English » est gratuit.**

> Je paie la redevance annuelle pour les multiples [noms de domaines](#) qui conduisent au site.

> Je ne compte pas le temps que j'y consacre (puisque c'est une activité de loisir !).

> Cependant, pour couvrir une partie des coûts cumulés de mon site depuis sa création en février 2008, je me suis permis de « [monétiser](#) » (en anglais « [to monetize](#) ») mon site depuis novembre 2011, en y faisant figurer quelques annonces publicitaires, qui, je l'espère, n'en gênent pas trop la consultation :-)

PS 2 :

On m'a aussi demandé pourquoi mon site n'est pas entièrement bilingue.

Ici encore, la réponse est simple :

> Bien que le site « **Anglais pratique - Practical English** » puisse être utile aux anglophones intéressés par le français, il est **principalement destiné aux francophones souhaitant améliorer leur pratique de l'anglais**. Les explications que je donne sont donc rédigées en français seulement.

> Je préfère passer du temps à enrichir le site afin qu'il serve de mieux en mieux mon « [coeur de cible](#) » (en anglais « [core audience](#) »), plutôt qu'à fournir des explications dans les deux langues.

NB : à part l'article [Legal notice](#) (qui est une version raccourcie en anglais de l'article [Mentions légales](#)), la seule exception à la règle énoncée ci-dessus est l'article [CVs/Résumés and covering/cover letters in proper French](#), dans lequel les explications que je fournis sont en anglais, puisque cet article était destiné en priorité à mes étudiants anglophones à l'EPITA (mais il peut être utile à d'autres...).

(Bien sûr, pour les étudiants francophones et d'autres personnes intéressées par le sujet, je donne des explications en français dans l'article [CV et lettres de motivation en bon anglais](#).)

PS 3 :

La première version de ce site, que j'ai ouverte au public en février 2008, fut construite avec l'outil SPIP, qui s'est révélé un mauvais choix ; en effet, des mises à jour techniques ont causé des problèmes de présentation puis un dysfonctionnement du moteur de recherche intégré. J'ai donc décidé, en septembre 2010, de reconstruire mon site avec un autre outil de création de sites web et [système de gestion de contenus](#) (en anglais « [content management system \(CMS\)](#) »), à savoir [Joomla!](#).

(Cliquez/tapez sur le lien ci-après pour accéder au site officiel de cet outil : [Joomla!](#).)

>> [Remonter dans l'article](#)

>> [Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2008-2018 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
